

# CODICE DI CONDOTTA

**[creative words]<sup>®</sup>**

Creative Words si impegna a osservare i principi di onestà, integrità, meritocrazia e rispetto delle regole.

Tutti i membri del team devono garantire che le attività dell'Azienda, come il recruiting dei linguisti, l'assunzione di personale e la fornitura di servizi, siano svolte in modo trasparente, equo e imparziale.

È la **meritocrazia** a guidare le nostre scelte.

Il presente Codice di condotta definisce il **comportamento che ci aspettiamo da tutti i membri del team**, sia che si tratti del personale in-house sia di collaboratori esterni. Questo codice si applica ugualmente a membri provvisori del team o ai collaboratori part-time dall'Azienda, compresi gli stagisti o chiunque, per qualsiasi motivo, lavori all'interno dei locali di Creative Words.

## PRINCIPI ETICI E VALORI FONDAMENTALI

I valori fondamentali di Creative Words sono elencati di seguito e ogni membro del team deve impegnarsi a rispettarli:

- **Aiuta gli altri:** sostieni e aiuta clienti, colleghi e fornitori.
- **Non smettere di imparare:** c'è sempre qualcosa in cui puoi migliorarti. Scopri cos'è quel "qualcosa".
- **Abbi coraggio:** corri rischi calcolati per individuare il modo più innovativo di risolvere un problema.

## IL PROCESSO DECISIONALE E IL CODICE DI CONDOTTA

Creative Words sostiene il processo decisionale indipendente e proattivo da parte di tutti i membri del team.

Quando prende una decisione come parte del proprio lavoro quotidiano, ognuno dovrebbe chiedersi quanto segue:

- È consentito dalla legge?
- È conforme al presente codice di condotta?
- È in linea con i nostri valori aziendali?
- Rispetta i diritti altrui?

In caso di dubbi su una delle risposte, rivolgiti al team esecutivo.

## Codice di Condotta

### FAI SENTIRE LA TUA VOCE

Creative Words incoraggia tutti i membri del team a porre domande e sollevare dubbi senza timore di ritorsioni. Si impegna inoltre a trattare le segnalazioni con serietà e a indagare ogni questione a fondo.

Ogni membro del team è tenuto a segnalare immediatamente comportamenti non etici, illegali o sospetti. Creative Words non tollera in alcun modo ritorsioni nei confronti di chiunque faccia in buona fede una segnalazione di sospetta cattiva condotta o sia coinvolto in qualsiasi altra misura in un'indagine.

Per segnalare un problema, puoi contattare il team esecutivo.

### NESSUNA RITORSIONE

I membri del team che segnalano un sospetto in buona fede non possono essere oggetto di ritorsioni lavorative, tra cui:

- licenziamento, retrocessione o sospensione sleali;
- negazione ingiusta di una promozione, di un incentivo o di un altro benefit professionale;
- bullismo e molestie in qualsiasi forma;
- esclusione in qualsiasi forma;
- qualsiasi altro comportamento mirato a isolare ingiustamente la persona.

### PARI OPPORTUNITÀ

In Creative Words, il lavoro si basa esclusivamente sul merito individuale e sulle qualifiche direttamente correlate alla competenza professionale.

Sono **severamente vietate discriminazioni** o molestie in base a etnia, colore, religione, provenienza, stato di gravidanza, sesso, identità o espressione di genere, età, stato civile, disabilità mentale o fisica, condizione medica, orientamento sessuale o qualsiasi altra caratteristica.



## Codice di Condotta

### MOLESTIE

Tutti i membri del team, i clienti, i partner commerciali e gli altri stakeholder devono essere trattati con dignità e rispetto, sempre.

È proibita qualsiasi tipo di molestia, sia fisica, sessuale, verbale o di altro genere. Ogni violazione può comportare un'azione disciplinare, inclusa la cessazione del rapporto lavorativo.

Le molestie includono azioni, parole scritte o oggetti che creano un ambiente di lavoro intimidatorio o ostile, come ad esempio:

- urla o umiliazioni;
- violenza fisica o intimidazione;
- approcci sessuali, inviti o commenti indesiderati;
- esposizione di immagini sessualmente esplicite;
- approcci fisici, incluso il contatto indesiderato;
- minacce o richieste per ottenere favori sessuali in cambio di un impiego.



### BULLISMO

Ci impegniamo a garantire che il nostro team, i nostri collaboratori e i nostri clienti lavorino in un ambiente sicuro e rispettoso, privo di bullismo.

Atti di bullismo includono:

- diffondere calunnie o pettegolezzi;
- escludere o isolare qualcuno;
- omettere informazioni necessarie o fornire intenzionalmente informazioni errate;
- intimidire qualcuno;
- ostacolare il lavoro di qualcuno;
- negare ingiustamente formazione, congedo o promozione;
- criticare o sminuire qualcuno costantemente;
- danneggiare gli effetti personali o gli strumenti di lavoro di una persona.

### CONFLITTI D'INTERESSE

Un conflitto di interessi si verifica ogni volta in cui la vita personale di un membro del team influisce sul suo giudizio o sulla sua capacità di agire nel migliore interesse dell'Azienda.

I membri del team devono sempre evitare situazioni che possano risultare in un conflitto di interessi.

È importante che i membri del team rivelino relazioni, associazioni o attività che potrebbero creare conflitti di interessi effettivi, potenziali o persino percepiti, al loro responsabile o al team esecutivo.

## Codice di Condotta

### RISERVATEZZA E PRIVACY

Creative Words è conforme ai requisiti del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR).

Creative Words e i membri del suo team, siano essi collaboratori in-house o freelance, **devono mantenere la riservatezza su tutte le informazioni personali, in base al contratto di servizio e al contratto di non divulgazione dell'Azienda.**

Tutti i membri del team devono firmare tali accordi, che contengono disposizioni in merito alla riservatezza e alla non divulgazione delle informazioni.

Per qualsiasi domanda o dubbio, è possibile fare riferimento ai documenti sopra citati.

### CONCORRENZA, COMMERCIO EQUO E ANTITRUST

Il nostro è un mercato competitivo, per cui siamo sempre alla ricerca di nuove collaborazioni. Tuttavia, le relazioni con i partner commerciali si basano sulla fiducia e sui vantaggi reciproci e sono conformi alle leggi sulla concorrenza/antitrust.

Tutti i membri del team, siano essi collaboratori in-house o freelance, sono invitati a:

- **comunicare** i servizi aziendali in modo equo, accurato e veritiero;
- **familiarizzare** con le politiche di concorrenza leale dell'Azienda ed essere sempre consapevoli delle conseguenze di qualsiasi violazione di tali politiche o delle leggi che la disciplinano;
- **consultare** il team esecutivo dell'Azienda prima di impegnarsi in qualsiasi nuova pratica che possa

avere conseguenze sulla concorrenza leale;

- utilizzare solo informazioni pubblicamente disponibili (ad esempio, reperibili su Internet o apprese in occasione di conferenze) per comprendere le attività, i clienti, i concorrenti, i partner commerciali e le tendenze tecnologiche;
- informare immediatamente il proprio responsabile di possibili violazioni di pratiche di concorrenza leale.

### CORRUZIONE E TANGENTI PER AGEVOLAZIONI

L'Azienda non tenterà in alcun modo di influenzare il giudizio o il comportamento di una persona in una posizione di fiducia pagando tangenti. Questo vale per chiunque svolga attività governative e private.

**L'Azienda vieta** qualsiasi tipo di pagamento o tangente a rappresentanti governativi o imprese private al fine di garantire o accelerare le procedure di routine.

I membri del team devono sempre:

- selezionare con attenzione le terze parti e monitorare le stesse costantemente per assicurarsi che rispettino le politiche di anticorruzione aziendali e il principio di meritocrazia;
- conservare documenti e registri accurati in ogni momento e monitorare che i fondi non vengano utilizzati per tangenti o pagamenti di favore;
- rifiutare qualsiasi offerta o richiesta di pagamento illegale e segnalare l'episodio al team esecutivo dell'Azienda.

## Codice di Condotta

### REGALI E DIVERTIMENTO

I regali e il divertimento tra colleghi sono ammessi e incentivati come metodi appropriati per rafforzare i legami e la fiducia reciproca, ma in nessun caso possono influenzare le decisioni aziendali.

L'Azienda si impegna a raggiungere ottimi risultati nel settore affidandosi esclusivamente alla qualità dei suoi servizi e delle persone che vi lavorano, soddisfacendo tutti i requisiti legali per offrire e ricevere regali, così come creare occasioni di svago.

I membri del team devono:

- usare il buon senso e rispettare la legge in merito a regali e altri benefici;
- non permettere mai che regali o altri vantaggi personali influenzino decisioni o compromettano l'integrità dei rapporti commerciali;
- non accettare mai regali o forme di intrattenimento illegali, immorali o che si ripercuotano negativamente sull'Azienda;
- non accettare mai contanti, equivalenti di contanti, azioni o altri titoli;
- i membri del team possono accettare regali personali, occasionali, non richiesti e di valore nominale, come articoli promozionali, e possono ricambiare il gesto con clienti e partner commerciali;
- in caso di dubbio, i membri devono rivolgersi al team esecutivo prima di offrire o accettare qualsiasi cosa che sia superiore al valore nominale.

### CONTRIBUTI POLITICI

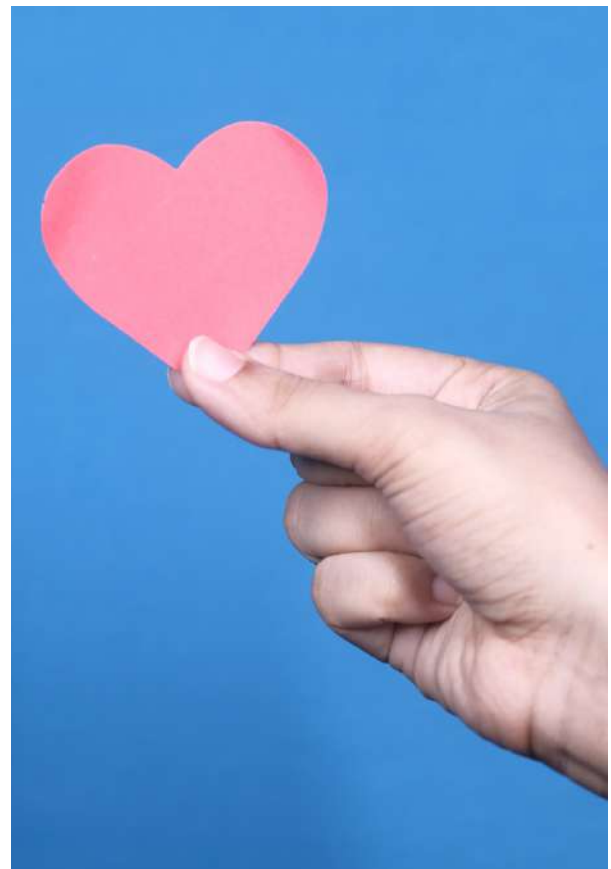
Creative Words **non ammette contributi politici.**

I membri del team, sia in-house che esterno, sono liberi di sostenere qualsiasi partito politico o entità a livello personale. Tuttavia, questo aspetto deve essere tenuto completamente separato dall'attività lavorativa e dagli interessi aziendali.

### BENEFICENZA

Creative Words può devolvere **contributi in beneficenza a cause e aziende che non sono politicamente schierate.**

I membri del team devono rivolgersi al team esecutivo prima di devolvere eventuali contributi in beneficenza per conto dell'Azienda.





## Codice di Condotta

### PROTEZIONE E USO CORRETTO DEI BENI AZIENDALI

Creative Words richiede a tutti i membri del team di proteggere le sue risorse in ogni momento.

Tutte le risorse devono essere impiegate per **scopi legittimi**, in modo efficiente ed esclusivamente per le attività aziendali.

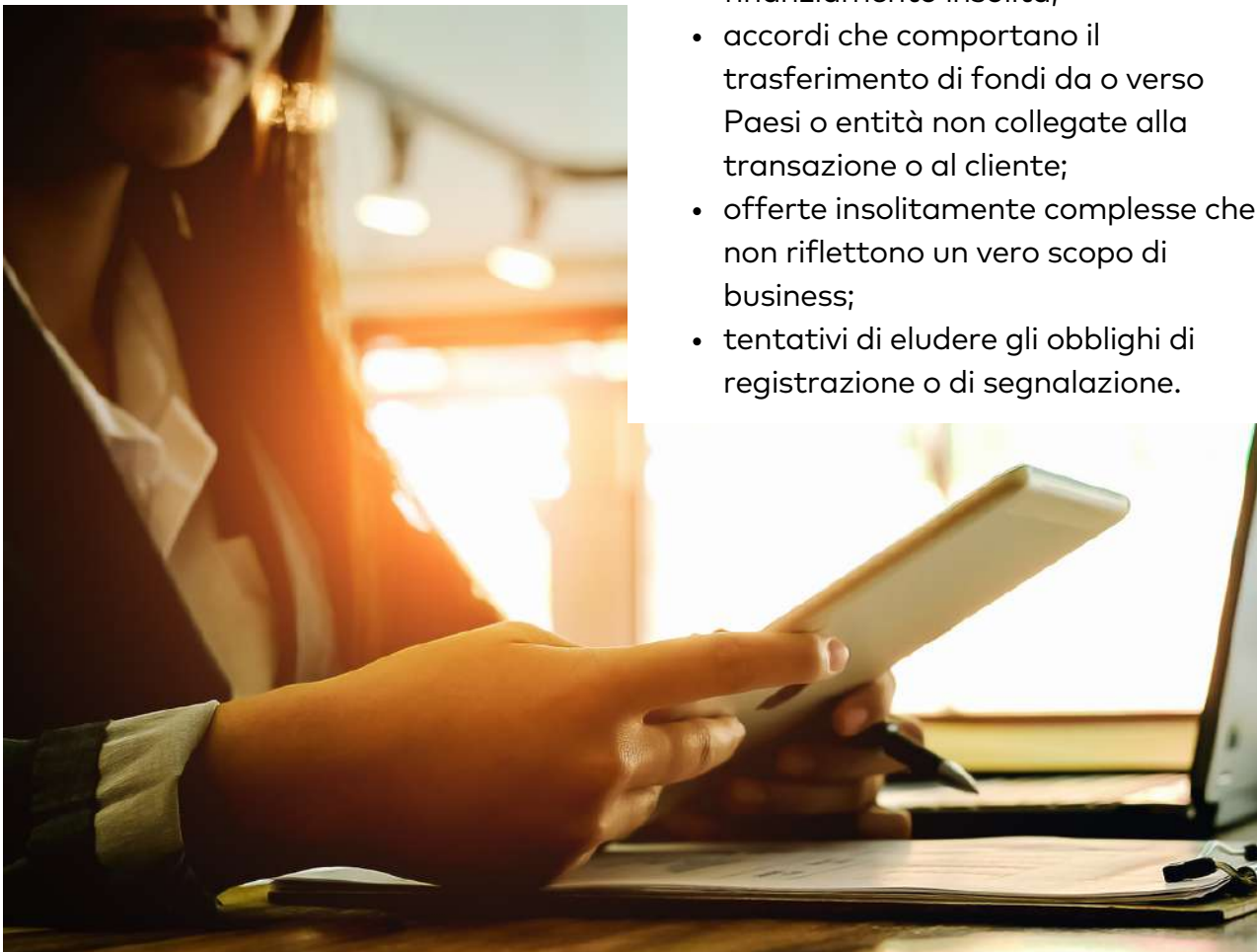
Le risorse comprendono strutture, attrezzature, computer e sistemi informativi, telefoni, tempo dei collaboratori, informazioni riservate e di proprietà, nonché fondi aziendali. Sospetti episodi di frode, furto, negligenza e spreco devono essere segnalati al team esecutivo.

### RICICLAGGIO DI DENARO

Creative Words è conforme alle leggi nazionali e internazionali contro il riciclaggio di denaro. Il riciclaggio di denaro è il processo di occultamento di fondi illeciti e il conseguente trasferimento di capitali attraverso imprese legittime per nascondere l'origine criminale.

I membri del team non devono in alcun modo facilitare il riciclaggio di denaro o il finanziamento di conflitti e sono ugualmente tenuti ad adottare misure preventive contro l'uso involontario delle attività aziendali per questi scopi. I membri del team hanno l'obbligo di segnalare immediatamente eventuali attività o transazioni insolite o sospette, quali:

- tentato pagamento da una fonte di finanziamento insolita;
- accordi che comportano il trasferimento di fondi da o verso Paesi o entità non collegate alla transazione o al cliente;
- offerte insolitamente complesse che non riflettono un vero scopo di business;
- tentativi di eludere gli obblighi di registrazione o di segnalazione.



## Codice di Condotta

### SALUTE E SICUREZZA

Creative Words svolge attività in conformità con i requisiti applicabili in materia di salute e sicurezza e si impegna a migliorare continuamente le sue politiche e procedure in merito. Tutti i membri del team sono tenuti a svolgere il loro lavoro in conformità con le leggi, i regolamenti, le politiche e le **procedure applicabili in materia di salute e sicurezza e adottare pratiche di lavoro sicure in ogni momento, in tutte le sedi.**

I requisiti di sicurezza e di salute applicabili devono essere comunicati a visitatori, clienti o collaboratori, in qualsiasi sede aziendale.

I membri del team sono tenuti a segnalare immediatamente lesioni, malattie o condizioni non sicure sul posto di lavoro.



### ALCOL E DROGHE

Il consumo moderato di alcol non è vietato nel nostro ufficio, ma nessun membro del team deve bere al punto da compromettere le prestazioni, adottare comportamenti inappropriati o mettere a rischio la sicurezza degli altri. **Ciò si applica anche a qualsiasi evento legato all'Azienda** (come conferenze, corsi di formazione e così via). **L'uso di droghe illegali è severamente vietato nel nostro ufficio o in ogni evento collegato con l'Azienda.** Se un responsabile ha il ragionevole sospetto di ritenere che l'uso di droghe e/o alcol da parte di un collaboratore possa influire negativamente sulle sue prestazioni lavorative o sulla sicurezza stessa del dipendente o di altri sul posto di lavoro, può richiedere un esame tossicologico e dovrà informare immediatamente l'Azienda.

Un ragionevole sospetto può essere basato su sintomi oggettivi come l'aspetto, il comportamento o il linguaggio del collaboratore.

### AMBIENTE

Creative Words si impegna ad operare in modo responsabile dal punto di vista ambientale: dalla fornitura di servizi al funzionamento dei propri uffici e strutture, dalla selezione dei fornitori ad altre attività commerciali. Creative Words rispetta tutte le leggi e i regolamenti ambientali applicabili, nonché gli **impegni autodiretti verso pratiche sostenibili e la tutela ambientale.** Come parte del nostro impegno per la protezione dell'ambiente, ci impegniamo a non accettare incarichi linguistici da clienti attivi nel settore dei combustibili fossili.

## Codice di Condotta

### INFORMATION TECHNOLOGY

Creative Words si aspetta che i membri del suo team collaborino per la tutela di tutte le apparecchiature informatiche e dei dati da atti dannosi intenzionali da parte di individui, all'interno e all'esterno dell'Azienda. Creative Words protegge l'accesso da parte di individui o gruppi indesiderati e non conformi alle politiche o procedure aziendali corrette.

### USO DI INTERNET

Creative Words comprende che l'uso personale e occasionale di Internet durante l'orario di lavoro è una richiesta legittima e pertanto lo consente, entro **limiti ragionevoli**. Tuttavia, Creative Words non ammette l'utilizzo di Internet ai fini di sostenere una causa politica, o mettere in imbarazzo l'Azienda e i suoi clienti.



### USO DEI SOCIAL MEDIA

Creative Words rispetta e sostiene il diritto dei membri del team di utilizzare i social media per scopi personali e professionali.

Quando comunicano sui social media, i membri del team sono tenuti a rispettare le politiche e le procedure aziendali.

I membri del team sono responsabili di tutte le informazioni pubblicate online. Sono sempre tenuti a:

- **rivelare il loro rapporto con Creative Words** quando necessario (ad esempio, quando commentano online questioni legate all'Azienda);
- **rispettare la privacy degli altri membri del team** e astenersi dal pubblicare foto senza il loro consenso;
- **assicurarsi che tutte le informazioni pubblicate relative all'Azienda siano accurate;**
- **rispettare le regole** dei siti di social media che utilizzano.

I membri del team non devono:

- sottrarre informazioni digitali con l'inganno o fingersi qualcun altro;
- parlare per conto dell'Azienda se non sono espressamente autorizzati a farlo;
- condividere informazioni riservate sull'Azienda, i suoi clienti, i fornitori o altri stakeholder;
- pubblicare commenti o immagini che potrebbero danneggiare il marchio, la reputazione o gli interessi commerciali dell'Azienda.



**Codice di Condotta**

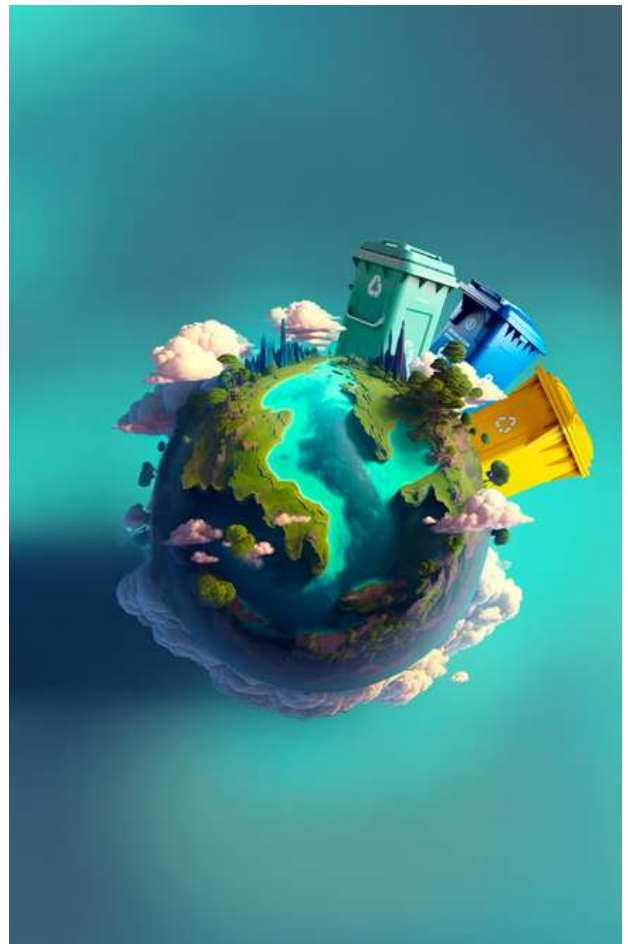
**RESPONSABILITÀ SOCIALE D'IMPRESA**

Creative Words è consapevole che la Responsabilità sociale d'impresa si estende a tutta la nostra catena di fornitura. Questo include non soltanto i servizi offerti, ma anche i diritti umani, l'etica e le pratiche sociali della nostra Azienda e dei suoi fornitori.

Uno degli obiettivi del nostro programma di Responsabilità sociale d'impresa è quello di costruire partnership con aziende che condividono gli stessi valori, cercando attivamente collaboratori commerciali più rispettosi dell'ambiente e del personale.

- **Lavoro forzato:** Creative Words e i suoi fornitori assumono tutti i membri del team di propria spontanea volontà, assicurandosi che nessuno sia sottoposto a lavori forzati o sfruttamento. Questa politica si applica non solo alle operazioni commerciali del fornitore, ma anche a quelle nella rete di fornitori con cui l'Azienda svolge la propria attività.
- **Lavoro minorile:** Creative Words e i suoi fornitori assumono esclusivamente chi ha compiuto l'età lavorativa minima del Paese in cui svolge la propria occupazione.
- **Impatto ambientale responsabile:** Creative Words e i suoi fornitori si impegnano costantemente per ridurre l'inquinamento ambientale e aumentare al contempo la sostenibilità.

- **Contenuto pericoloso o inappropriato:** Creative Words non accetterà incarichi linguistici correlati ad argomenti che non sono in linea con il nostro programma di Responsabilità sociale d'impresa, compresi, senza esclusione: combustibili fossili, molestie sessuali, guerra e armi, contenuti discriminatori e inneggianti a suicidio, anoressia o altre forme di autolesionismo o che promuovono, glorificano o giustificano la violenza.



## Codice di Condotta

- **Contrattazione collettiva:**  
Creative Words sosterrà qualsiasi sforzo da parte della Community di freelance con cui collabora di organizzarsi collettivamente o di costituirsi in un sindacato, consapevole che la contrattazione collettiva attraverso i sindacati può spesso portare a condizioni di lavoro più favorevoli. Le indicazioni rispetto a un eventuale processo arbitrale fornite nello SLA non sono sostitutive del nostro impegno a favore della contrattazione collettiva.



La tutela di collaboratori freelance e aziende partner rappresenta una priorità per Creative Words. Per questo, attuiamo tutte le forme di controllo possibili per assicurarci che i testi che inviamo in lavorazione non contengano contenuti considerati inaccettabili. Nell'improbabile caso in cui un contenuto non ammesso arrivi al team esterno, chiediamo ai nostri partner di informare tempestivamente i Project Manager responsabili, in modo che possano essere intraprese misure appropriate. Insieme possiamo proteggere meglio noi stessi, l'ambiente e tutte le persone coinvolte.

Creative Words incoraggia e sostiene il coinvolgimento all'interno della propria comunità. Ciò include il sostegno alle imprese e ai talenti locali: ad esempio, Creative Words aiuta gli studenti a entrare nel mercato dei servizi linguistici attraverso programmi di formazione ideati a tale scopo, e si confronta con le università affinché possano fornire percorsi educativi in linea con le esigenze del mercato.

## Codice di Condotta

### RESPONSABILITÀ SOCIALE D'IMPRESA

Creative Words si impegna ad offrire condizioni di lavoro eque a tutti i traduttori con cui collabora. Grazie al proprio impegno, ottiene il punteggio massimo nelle valutazioni di Fairwork, progetto che mira a valutare le condizioni di lavoro nel settore delle piattaforme digitali. Puoi trovare maggiori informazioni [qui](#).



Sebbene il punteggio abbia valore annuale, la promessa di Creative Words di garantire standard di lavoro equi è continua.